

1ST & ROLL FRENCH-ENGLISH GLOSSARY

ENGLISH	FRENCH
Sack	Plaquage du QB derrière la ligne de scrimmage (perte de terrain).
Long bomb	nom donné aux passes très longues. (autrement appelées Hail Mary, Ave Maria...)
Fumble	Quand le porteur du ballon laisse échapper celui-ci par maladresse ou suite à un choc. Le ballon est alors à terre mais vivant et c'est la 1ère équipe qui le ramasse qui en prend la possession. Avec les interceptions, le fumble est la seconde façon de rendre le ballon à l'adversaire. Ensemble, ils constituent des Turnovers (pertes de balle). C'est souvent cette stat. qui décide de l'issue de la rencontre.
Drive	Un drive est une série continue de jeux offensifs gagnant des yards permettant d'avoir de nouvelles premières tentatives ou premiers downs, menant généralement à une opportunité de marquer des points, soit par un touchdown soit par un field goal.
A down	Un down (tentative) est une période où s'exécute une action de jeu.
Kickoff / Kick	Un kickoff (coup d'envoi) est une méthode permettant de démarrer ou de redémarrer le jeu au football américain. En Europe on nomme généralement kickoff le tir démarrant chaque mi-temps et kick les autres tirs en dehors de ce cas précis.
Penalty Flag	Drapeau de pénalité
Turnover	Perte de balle.
Punt	Le punt désigne un coup de pied de dégagement. Il est pratiqué quand l'équipe souhaite se dégager pour éviter de laisser la balle à l'adversaire dans une position trop près de sa propre ligne d'en-but.
Touchdown	C'est l'essai qui vaut 6 points et qui peut être transformé au choix à 1 ou 2 points. Il suffit que le ballon pénètre dans la endzone. (pas besoin d'aplatir)
Field Goal	Ce coup de pied est utilisé sur une 4e tentative à l'intérieur ou quand la situation l'exige, par exemple à quelques secondes de la fin du match. Le ballon est tapé au pied et doit passer entre les poteaux pour inscrire 3 points. En cas d'échec, la possession change de camp.
Safety	<p>Le safety est un terme utilisé dans le football américain pour désigner une manière d'inscrire des points.</p> <p>Le safety permet à la défense d'une équipe d'inscrire deux points. Cela peut être causé par différentes situations :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le porteur du ballon est plaqué dans sa propre zone d'en-but. • Lorsque le possesseur du ballon sort des limites du terrain dans son en-but (intentionnel ou non). • Lorsque le ballon est sorti des limites du terrain dans l'en-but lors d'une passe, d'un fumble, d'un dégagement au pied contré. • Lorsque le porteur de balle met le genou à terre ou sort volontairement dans la end-zone (safety intentionnel). • En raison de certaines pénalités.